



FIRMADO POR

L'Alcalde de Mislata  
Carlos Fernández Bielsa  
30/09/2024



**Ajuntament  
de Mislata**

NIF: P4617100E

**Promoción del Valenciano**

Expediente 1888871H

## CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA CV I L'AJUNTAMENT DE MISLATA - ANY 2024.

### REUNITS

D'una part Carlos Fernández Bielsa, alcalde-president de l'Ajuntament de Mislata, amb CIF P4617100E, (d'ara en avant referenciat per AJUNTAMENT) domicili a la plaça de la Constitució, número 8 de Mislata (València).

I d'una altra, Maria Alexandra Uso Cariñena, com a presidenta de la Fundació Escola Valenciana, CIF 98108442, amb seu social al C/ Josep Grollo, 91, de València, que actua d'acord amb la representació que exerceix.

Totes dues parts, en la representació que exerceixen, es reconeixen la mútua capacitat legal suficient per a la signatura del present Conveni de col·laboració, i amb aquesta finalitat

### EXPOSEN

L'Ajuntament de Mislata té entre els seus objectius prioritaris promoure el valencià a través de totes les accions que tenen lloc per part de la Regidoria de Promoció del Valencià, amb una programació específica anual, i entre aquestes accions es troba el programa de "Voluntariat pel valencià".

Que la Fundació Escola Valenciana té com a principals objectius promocionar i coordinar l'ensenyament, progressista i en valencià en tots els nivells; defensar, promoure i escampar el camp d'acció dels centres que imparteixen l'ensenyament en valencià i facilitar la iniciativa de noves experiències en aquest camp, promoure activitats culturals i lúdiques relacionades amb l'ensenyament i altres àmbits d'ús de la llengua; potenciar la coordinació del professorat; treballar per la normalització plena del valencià en els estaments privats i oficials, i als mitjans de comunicació, etc.

Que la voluntat de l'Ajuntament de Mislata és promoure i estendre l'ús del valencià a Mislata amb un programa específic de Voluntariat pel Valencià.

Totes dues parts es reconeixen capacitat legal suficient per a subscriure de mutu acord el present conveni de col·laboració, i en conseqüència

### CONVENEN

#### Primera. Objecte del Conveni

El present conveni té per objecte la col·laboració entre l'AJUNTAMENT i la FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA CV per a desenvolupar el projecte i les activitats del Voluntariat pel Valencià a Mislata.

#### Segona. Dotació econòmica

L'Ajuntament, a través de la Regidoria de Promoció del Valencià, es compromet amb la Fundació Escola Valenciana CV per al desenvolupament del programa de "voluntariat pel Valencià" objecte del Conveni per un import econòmic de mil euros (1.000.-€).



FIRMADO POR

FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA CV  
07/10/2024





FIRMADO POR

L'Alcalde de Mislata  
Carlos Fernández Blesa  
30/09/2024



**Ajuntament  
de Mislata**

NIF: P4617100E

**Promoción del Valenciano**

Expediente 1888871H

En els pressupostos municipals, sent aquest el cas de la subvenció nominativa aprovada en el pla estratègic de subvencions (PES) 2022 -2024, en l'annex III: línies de subvencions nominatives (bases d'execució del pressupost general de 2024), en el qual consta que es concedeix a la Fundació Escola Valenciana una subvenció nominativa per import de 1.000€.

El termini per a la presentació de la documentació justificativa del conveni acabarà el 30 de novembre de 2024.

El pagament del conveni es realitzarà prèvia presentació de la documentació justificativa, d'acord amb l'estipulat en la base sisena d'aquest conveni.

### **Tercera. Compatibilitat amb altres ajudes o subvencions**

La percepció d'aquesta subvenció és compatible amb la percepció d'altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos procedents d'altres administracions, ens públics i privats sense que en cap cas l'import del fons rebut pugua superar el cost del que se subvenciona.

A aquest efecte, i d'acord amb el que es disposa en l'article 14.1.d) de la LGS, serà obligació dels beneficiaris comunicar a l'Ajuntament de Mislata l'obtenció d'altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos que financen les activitats subvencionades.

### **Quarta. Obligacions de la Fundació Escola Valenciana**

La Fundació Escola valenciana haurà de:

- a. No incórrer en cap de les circumstàncies recollides en l'article 13.2 de la Llei 38/2003, d'17 de novembre, General de Subvencions.
- b. Presentar la targeta d'identificació fiscal, domicili social, telèfon i dades bancàries (codi compte).
- c. Complir les obligacions establides en aquest conveni.
- d. Dur a terme la realització de l'activitat concreta per a la qual se signa aquest Conveni d'acord amb el projecte presentat per l'entitat, assumint la responsabilitat de disposar dels recursos humans necessaris per a la realització de les actuacions esmentades.
- e. Disposar d'una pòlissa d'assegurança de Responsabilitat Civil i d'Accidents que cobrisca la totalitat d'activitats.
- f. Acreditar que es troba al corrent en el compliment de les seues obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, en la forma determinada reglamentàriament.
- j. Sotmetre a les actuacions de comprovació i control financer i facilitar les dades que es requerisquen segons la Llei.
- k. Comunicar a l'òrgan concedent l'obtenció d'altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos que financen les activitats subvencionades.



FIRMADO POR

FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA CV  
07/10/2024



AJUNTAMENT DE MISLATA

Código Seguro de Verificación: JXAA AQPA TJND 3JVU 2T2P

**Conveni Fundació Escola Valenciana 2024 - SEFYCU 5504506**

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://mislata.sedipualba.es/>



FIRMADO POR

L'Alcalde de Mislata  
Carlos Fernández Blesa  
30/09/2024



**Ajuntament  
de Mislata**

NIF: P4617100E

**Promoción del Valenciano**

Expediente 1888871H

l. Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, inclosos els documents electrònics, en tant que puguen ser objecte de les actuacions de comprovació i control.

m. Procedir al reintegrament dels fons percebuts en els supòsits contemplats en l'art. 37 de la Llei General de Subvencions.

n. Complir les restants obligacions que detalla l'art. 14 de la Llei General de Subvencions.

A més, la Fundació es compromet i obliga a:

1. Desenvolupar el projecte de "Voluntariat pel Valencià" per a l'any 2024.

2. Proporcionar el personal tècnic amb formació i experiència, per a la coordinació i gestió de tota l'activitat.

4. Aportar els materials per a la realització de les activitats.

5. Presentar una memòria valorada del desenvolupament de les activitats.

6. Comparéixer en totes les reunions i activitats relacionades en què siga requerit per l'Ajuntament, així com donar la informació que li siga sol·licitada.

7 Fer constar la col·laboració de l'Ajuntament de Mislata "Regidoria de Promoció del Valencià" en la realització de les activitats, i per tant, en la publicitat i tota aquella documentació gràfica o escrita que s'elabore en el desenvolupament d'aquesta.

8 Presentar els documents previstos per a la justificació del conveni.

#### **Cinquena. Termini de vigència**

Aquest conveni té vigència des de l'1 de gener al 31 de desembre de 2024, tots dos inclosos, no sent susceptible de pròrroga.

#### **Sisena. Justificació**

El termini per a la presentació de la documentació justificativa del conveni acabarà el 30 de novembre de 2024.

La justificació es realitzarà prèvia al pagament d'aquest conveni i s'haurà de justificar, com a mínim, l'import de les despeses subvencionades que s'indiquen en la clàusula 2a del present conveni.

Si l'import de la justificació de les despeses és inferior a les despeses subvencionades, la subvenció es reduirà en la part corresponent.

Els documents que s'hagen de presentar hauran d'estar signats electrònicament amb el certificat digital propi de l'entitat sol·licitant.

La documentació justificativa a aportar, i que haurà de presentar-se per registre d'entrada, mitjançant tramitació electrònica, haurà de contindre el següent:



FIRMADO POR

FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA CV  
07/10/2024





FIRMADO POR

L'Alcalde de Mislata  
Carlos Fernández Blesa  
30/09/2024



Ajuntament  
de Mislata

NIF: P4617100E

Promoción del Valenciano

Expediente 1888871H



FIRMADO POR

FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA CV  
07/10/2024

1. **Memòria justificativa de l'activitat subvencionada**, consistent en la declaració detallada de les activitats realitzades que han sigut finançades amb el conveni i el seu cost.
2. **Memòria econòmica justificativa per import mínim de la quantitat convinguda**, consistent en una relació subscrita i numerada seqüencialment de les despeses realitzades i els ingressos obtinguts, ordenada i totalitzada per conceptes que anirà acompanyada dels documents justificatius, factures, rebuts i la resta de documents de valor probatori equivalent amb validesa en el tràfic jurídic o amb eficàcia administrativa acreditatius de la despesa realitzada, ordenats correlativament segons el número d'ordre assignat en la relació numerada. S'eximeix l'acreditació del pagament a l'entitat conveniant mitjançant rebut bancari o l'expressió de pagat en la factura. Les factures i la resta de documents probatoris de despeses, hauran d'estar datats en l'exercici 2024. Només s'acceptaran les factures presentades en el moment d'expirar el termini de justificació, no podent ser substituïdes per unes altres. Les factures hauran de reunir els requisits establits en el Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre, pel qual s'aprova el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació. Pel que fa a la devolució voluntària d'imports no utilitzats o aplicats a les activitats conveniades, el beneficiari del Conveni podrà procedir a la devolució voluntària (reintegrant) sense necessitat de previ requeriment de l'Administració mitjançant la justificació de l'ingrés a través de la corresponent carta de pagament. En el seu cas, carta de reintegrament en el supòsit de sobrant de l'import conveniat (despesa no realitzada), així com els interessos derivats d'aquests. En cas d'apreciar anomalies o deficiències a esmenar en la memòria justificativa es concedirà un únic termini d'esmena en els termes de la Llei 39/2015 i la Llei General de Subvencions.
3. **Declaració responsable** subscrita pel beneficiari o la seua representant relativa a la inexistència d'altres subvencions o ajudes que hagen obtingut per a la mateixa finalitat, o, en el seu cas, esment exprés dels altres ingressos o ajudes que hagen finançat l'activitat, amb indicació de l'import i procedència.
4. **Declaració responsable** del/ de la president/a o secretari/a de l'entitat que les factures aportades per a la justificació són autèntiques i originals.
5. **Pòlissa d'assegurança de Responsabilitat Civil i d'Accidents** que cobrisca la totalitat de les activitats.
6. Presentar el **material gràfic** on conste la col·laboració de l'Ajuntament de Mislata "Regidoria de Promoció del Valencià" elaborat per a la realització de les activitats o per a la seua publicitat.

### Setena. Reintegrant de l'import del conveni

Els procediments de control financer, reintegrament i revisió d'actes en relació amb aquest conveni seran els que contempla la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions i el seu reglament de desenvolupament, així com en la ordenança general de subvencions i les bases d'execució del pressupost municipal per a l'exercici 2024.

Es procedirà el reintegrament de les quantitats percebudes i l'exigència de l'interés de demora des del moment del pagament de la quantitat convinguda fins al moment en què es va produir la devolució efectiva per part del beneficiari, en la quantia legalment establida i prèvia tramitació de l'expedient, en els supòsits establits en l'article 37 de la LGS.





FIRMADO POR

L'Alcalde de Mislata  
Carlos Fernández Blesa  
30/09/2024



**Ajuntament  
de Mislata**

NIF: P4617100E

**Promoción del Valenciano**

Expediente 1888871H

Els reintegraments tindran la categoria d'ingressos de dret públic i, per tant, es procedirà al seu cobrament per la via de constrenyiment, amb independència de les responsabilitats al fet que pertoque.

Els procediments per a l'exigència del reintegrament de les subvencions, tindran sempre caràcter administratiu.

El termini màxim per a resoldre i notificar la resolució del procediment de reintegrament serà de dotze mesos des de la data de l'acord d'iniciació.

#### **Huitena. Extinció i causes de resolució del Conveni**

El conveni s'extingirà pel compliment de les actuacions que constitueixen el seu objecte, per acord entre les parts o per incórrer en causes de resolució.

Quant a aquest últim supòsit, L'AJUNTAMENT podrà resoldre el present Conveni donat el cas d'incompliment d'algun dels compromisos i/o obligacions adquirides per la Fundació Escola Valenciana, així com els previstos, amb caràcter general, per la legislació vigent.

La Fundació Escola Valenciana podrà resoldre el present Conveni en el cas que l'AJUNTAMENT incomplisca els compromisos i obligacions adquirits en el present Conveni.

#### **Novena. Seguiment, vigilància i control del conveni**

Correspon a l'Agència de Promoció del Valencià el seguiment, vigilància i control de la correcta execució del present conveni i dels compromisos adquirits en aquest.

#### **Dècima. Infraccions i sancions**

L'incompliment per part del beneficiari de les obligacions recollides en el present conveni constituirà infracció lleu, greu o molt greu, segons la classificació determinada en els arts. 56 a 58 de la Llei 38/2003, 17 de novembre, General de Subvencions, sent susceptible de sanció en funció del procediment regulat en els articles 59 a 69 d'aquesta, i el seu reglament de desenvolupament.

#### **Onzena. Règim jurídic i resolució de controvèrsies**

La Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (LCSP), en el seu article 6.2, determina que queden exclosos de l'àmbit d'aquesta Llei els convenis que celebren les entitats del sector públic amb persones físiques o jurídiques subjectes al dret privat, sempre que el seu contingut no estiga comprés en el dels contractes regulats en la LCSP o en normes administratives especials. No obstant això, s'aplicaran els principis d'aquesta Llei per a resoldre els dubtes i llacunes que pogueren presentar-se relatives a aquest conveni.

És aplicable a aquest conveni el que es disposa en les bases 32a a 36a, ambdues inclusivament, de les d'execució del pressupost de l'Ajuntament per a 2020, relatives als



FIRMADO POR

FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA CV  
07/10/2024



AJUNTAMENT DE MISLATA

Código Seguro de Verificación: JXAA AQPA TJND 3JVU 2T2P

**Conveni Fundació Escola Valenciana 2024 - SEFYCU 5504506**

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://mislata.sedipualba.es/>



FIRMADO POR

L'Alcalde de Mislata  
Carlos Fernández Bieles  
30/09/2024



**Ajuntament  
de Mislata**

NIF: P4617100E

**Promoción del Valenciano**

Expediente 1888871H

requisits i el procediment de concessió i justificació de les aportacions econòmiques que es reben per les entitats en compliment dels convenis subscrits per aquell.

Així mateix, són aplicable a aquest conveni la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic, en concret els articles 47 i següents; la LGS; el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la LGS; l'Ordenança General de Subvencions de l'Ajuntament; les bases d'execució del pressupost i la resta de disposicions de l'ordenament jurídic que resulten d'aplicació.

La resolució de les controvèrsies que pogueren plantejar-se sobre la interpretació i execució d'aquest conveni s'hauran de resoldre per acord entre les parts. No obstant això, les qüestions litigioses que pogueren sorgir sobre la interpretació i el compliment seran de coneixement i competència de l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu.

### **Dotzena. Clàusula de confidencialitat i protecció de dades**

Les parts es comprometen a complir amb la normativa de Protecció de Dades de Caràcter Personal i en la seua normativa de desenvolupament, i a garantir la corresponent seguretat, confidencialitat i integritat de les dades de caràcter personal als quals pogueren tindre accés o foren sotmesos a tractament, a resultes de les activitats desenvolupades en el marc del present acord de col·laboració.

Les dades per vosté facilitades l'AJUNTAMENT DE MISLATA les tractarà en qualitat de Responsable de Tractament, amb la finalitat de portar la gestió administrativa del registre municipal d'associacions o altres col·lectius, a fi de contactar amb Vostés per a la invitació o organització d'activitats, actes o esdeveniments, així com qualsevol altra d'interés municipal o associatiu.

Les dades de contacte del representant seran conservats en el Registre Municipal d'Associacions pel temps que romanga en tal condició. És obligatori comunicar el cessament en la representació, així com les modificacions, en el seu cas, dels càrrecs de l'òrgan de govern i, en el seu cas, l'extinció de l'associació o col·lectiu. No obstant això, les dades podran ser conservats, en el seu cas, amb finalitats d'arxiu d'interés públic, fi històrica o fins estadístics.

La base jurídica de legitimitació per al tractament de les dades personals radica en l'exercici dels poders públics o competències conferits o, en el seu cas, la necessitat de compliment d'una missió realitzada en interès públic. En concret, ve habilitat per la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions i el seu Reglament de desenvolupament, així com la del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques.

Les dades de contacte de la persona representant podran ser cedits o comunicats a altres associacions o entitats, a l'efecte de ser convocats a actes o esdeveniments, així com ser publicats, en el seu cas, en el lloc web de l'AJUNTAMENT DE MISLATA.

Vosté podrà exercir els drets d'Accés, Rectificació, Supressió, Limitació o, en el seu cas, Oposició. A aquest efecte, haurà de presentar un escrit en el Registre d'Entrada de l'AJUNTAMENT DE MISLATA Plaça Constitució número 8, o en el seu cas, al nostre Delegat de Protecció de Dades (dpo@mislata.es).

En l'escrit haurà d'especificar quin d'aquests drets sol·licita siga satisfet i, al seu torn, haurà de mostrar o, en cas d'enviament postal, acompanyar la fotocòpia del DNI o document



FIRMADO POR

FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA CV  
07/10/2024



AJUNTAMENT DE MISLATA

Código Seguro de Verificación: JXAA AQPA TJND 3JVU 2T2P

**Conveni Fundació Escola Valenciana 2024 - SEFYCU 5504506**

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://mislata.sedipualba.es/>



FIRMADO POR

L'Alcalde de Mislata  
Carlos Fernández Blesa  
30/09/2024



**Ajuntament  
de Mislata**

NIF: P4617100E

**Promoción del Valenciano**

Expediente 1888871H

identificatiu equivalent. En cas que actuara mitjançant representant, legal o voluntari, haurà d'aportar també documente que acredite la representació i document identificatiu d'aquest.

En prova de conformitat, totes dues parts signen el present document.



FIRMADO POR

FUNDACIÓ ESCOLA VALENCIANA CV  
07/10/2024

